VOL. 2 SEGUNDA EDIÇÃO

TODA SEMANA EM PORTUGUÊS CHAQUE SEMAINE LE PORTUGAIS QUE LIT LE BRÉSIL

SEMANA DE 2 A 8 DE NOVEMBRO DE 2026

A Lucerna

JOURNAL PORTUGAIS VOL.2 A SEMANA DO ENEM FINADOS O FUTEBOL DECIDE

TEXTES EN PORTUGAIS EXPLICATIONS EN FRANÇAIS — L'ÉDITION POUR LES LECTEURS FRANCOPHONES

A SEMANA DO ENEM!

De segunda a domingo, o Brasil revisa, descansa e faz a prova.

SEMAINE DE L'ENEM

2 nov. : Finados et pont 8 nov. : premier jour d'examen

A NOTÍCIA À LA UNE

Do feriadão à prova: a semana do Enem

Da redação da A Lucerna Nível de leitura: A2

Começa na segunda-feira, 2 de novembro, feriado de Finados, e termina no domingo, 8 de novembro, com o primeiro dia do Enem. Entre um dia e outro, o país inteiro vive a mesma semana: descansar, revisar e fazer a prova.

O feriadão abre a semana: sábado, 31 de outubro, domingo, 1º de novembro, e segunda-feira, 2, feriado nacional. Muita gente viaja, visita a família e vai ao cemitério levar flores. Para quem faz o Enem, o feriadão é também um fim de semana de revisão: um pouco por dia, sem maratona.

No domingo, 8 de novembro, é o primeiro dia do Enem 2026. Os portões abrem às 12h e fecham às 13h, no horário de Brasília. A prova começa às 13h30 e vai até as 19h: são cinco horas e meia de redação, Linguagens e Ciências Humanas. Mais de 5 milhões de estudantes estão inscritos.

E o futebol não para: a rodada 34 do Brasileirão tem jogo de segunda a sexta, e as semifinais da Copa do Brasil se decidem no fim de semana — sábado, Atlético-MG × Grêmio, e domingo, Vasco × Palmeiras (página 4). O sábado, 31, foi de Halloween, e o domingo, 1º, teve os jogos de ida da Copa do Brasil.

Esta é a segunda edição da A Lucerna em português: toda semana, o Brasil de verdade, com clareza e honestidade. Boa prova — e boa leitura!

Notes — feriadão = long week-end de pont • o portão = porte d'entrée • a redação = dissertation • revisar = réviser.

A SEMANA EM NÚMEROS CHIFFRES

12h — os portões abrem no domingo 8 (dimanche 8, ouverture à 12 h)

13h — os portões fecham (13 h : après, plus d'entrée)

13h30–19h — a prova do dia 8 (examen de 13 h 30 à 19 h)

5h30 — a duração da prova do dia 8 (durée : cinq heures et demie)

AGORA VOCÊ À VOUS

A2 1. A semana começa com o ___ de Finados.

A2 2. No domingo 8, os ___ abrem às 12h.

A2 3. A prova do dia 8 tem ___, Linguagens e Ciências Humanas.

A2 4. A prova começa às ___.

A2 5. A prova vai até as ___.

B1 6. Os estudantes ___ (revisar) um pouco por dia.

OS HORÁRIOS DO DOMINGO 8

Enem, dia 8 horário de Brasília

12h	os portões abrem
13h	os portões fecham
13h30	a prova começa
19h	a prova termina

Chegue cedo: depois das 13h, ninguém mais entra.

En retard : plus d'entrée après 13 h

NESTA EDIÇÃO SOMMAIRE

Pág. 2 O feriadão e a revisão A2
Pág. 3 Finados, o dia da memória A2→B1
Pág. 4 O futebol decide B1
Pág. 5 A reta final dos jovens B1
Pág. 6 O Enem explicado B2
Pág. 7 Frases da semana A2→B2
Pág. 8 Exercícios e respostas todos

A PALAVRA DA SEMANA

« feriadão »
um feriado grudado no fim de semana — três dias.

« Feriadão » : trois jours de pont.



Estudantes em uma biblioteca: para os mais de 5 milhões de inscritos no Enem, o feriadão é um fim de semana de revisão — um pouco por dia, sem maratona. (Página 5)

Foto: Gary Todd / Wikimedia Commons — CC0

A SEMANA EM DOIS DOMINGOS

Domingo 1º: os jogos de ida da Copa do Brasil. Domingo 8: o primeiro dia do Enem. Entre um domingo e outro, o Brasil revisa, descansa e joga.

No sábado, 31 de outubro, foi Halloween: festas à fantasia em todo o país — e, para os candidatos, a última festa antes da prova.

EM POUCAS PALAVRAS EN BREF

O FERIADÃO
Segunda, 2: Finados, feriado nacional — feriadão de 31 a 2. (Página 2)

O ENEM
Domingo, 8: primeiro dia — redação, Linguagens e Humanas. (Página 6)

O FUTEBOL
Sábado e domingo: os jogos de volta da Copa do Brasil decidem os finalistas. (Página 4)

QUIZ RELÂMPAGO QUIZ ÉCLAIR

Lisez la une, choisissez la bonne réponse réponses page 8

A2 7. O feriadão vai... A. de 2 a 4 de novembro · B. de 31 de outubro a 2 de novembro · C. de 8 a 15 de novembro

A2 8. Os portões do Enem fecham às... A. 12h · B. 13h · C. 13h30

A2 9. No dia 8, a prova tem... A. só Matemática · B. só redação · C. redação, Linguagens e Ciências Humanas

A2 10. Os jogos de volta da Copa do Brasil são... A. no dia 1º · B. nos dias 7 e 8 · C. no dia 15

Finados e revisão: o feriadão do Brasil

Da redação da A Lucerna Nível de leitura: A2

Segunda-feira, 2 de novembro, é Finados, feriado nacional. Com o sábado, 31, e o domingo, 1º, o país ganha um feriadão de três dias: muita gente viaja para ver a família, e muita gente fica em casa para descansar.

Finados é o dia da memória: famílias visitam os cemitérios, levam flores — sobretudo crisântemos —, acendem velas e participam de missas. É um dia calmo, de lembrança e de encontro: os vivos cuidam do lugar dos mortos, e as histórias voltam à mesa.

Para os candidatos do Enem, o feriadão tem outro nome: revisão. O plano da semana é simples — revisar um pouco por dia, dormir bem e conferir o Cartão de Confirmação, o documento que mostra o local da prova. Quem confere antes não se perde no dia.

E atenção ao relógio do domingo 8: os portões abrem às 12h e fecham às 13h. Chegue cedo, leve documento com foto e caneta preta, e desligue o celular. A prova é longa — cinco horas e meia — e começa às 13h30.

No Brasil, não há horário de verão desde 2019: ninguém muda o relógio nesta semana. O horário do Enem é o de Brasília — confira o fuso da sua cidade.

E SE EU CHEGAR TARDE?

Se você chegar depois das 13h, os portões já fecharam — e não há segunda chamada. Por isso o plano é sair cedo: o domingo 8 não aceita atraso. Melhor chegar cedo e esperar do que correr no último minuto.

PARA NÃO ERRAR À RETENIR

«Confira o cartão, durma bem, chegue cedo.» Três passos e o domingo fica tranquilo: o resto é com a prova.

Note — o feriadão = long week-end de pont • o cemitério = cimetière • a vela = bougie • o crisântemo = chrysanthème • a missa = messe • conferir = vérifier.

VOCÊ SABIA?

O feriadão vai de sábado, 31 de outubro, a segunda, 2 de novembro.

Finados: visitas aos cemitérios, flores, velas e missas.

Domingo 8: portões 12h–13h, prova 13h30–19h, horário de Brasília.

E VOCÊ? ET VOUS ?

E você? No seu país, há um dia de lembrar os mortos? O que as famílias fazem nesse dia? Escreva duas frases em português e mande para a redação: as melhores saem na página 7, «Cartas dos leitores».

Dans votre pays, y a-t-il un jour pour se souvenir des morts ? Que font les familles ce jour-là ? Écrivez deux phrases et envoyez-les-nous.

OS HORÁRIOS DO DOMINGO 8 LES HORAIRES DU DIMANCHE 8

Um país, vários relógios Un pays, plusieurs fuseaux horaires

12h	os portões abrem	Dimanche 12 h : ouverture
13h	os portões fecham	Fermeture à 13 h
13h30	a prova começa	Début à 13 h 30
19h	a prova termina	19 h : fin

Atenção: o horário é o de Brasília. Quem faz a prova em outro fuso deve conferir a hora local: o portão fecha às 13h de Brasília, e não há atraso.

EXERCÍCIOS EXERCICES PAGE 2

Réponses page 8 niveaux mélangés — cherchez par numéro

A COMPREENSÃO

Lisez la page 2 et choisissez la bonne réponse.

A2 11. O feriadão vai... A. de 2 a 5 de novembro · B. de 31 de outubro a 2 de novembro · C. de 8 a 15 de novembro

A2 12. Em Finados, as famílias... A. compram presentes de Natal · B. visitam os cemitérios e levam flores · C. votam para presidente

A2 13. O Cartão de Confirmação mostra... A. a nota do aluno · B. o local da prova · C. o resultado final

A2 14. Os portões fecham às... A. 12h · B. 13h · C. 19h

A2 15. Nesta semana, o relógio no Brasil... A. não muda · B. volta uma hora · C. avança uma hora

B O PRESENTE

Complétez les verbes au présent.

A2 16. Compléter
O candidato ___ (conferir) o cartão.

A2 17. Compléter
O portão ___ (abrir) às 12h.

A2 18. Compléter
Nós ___ (levar) documento com foto.

A2 19. Compléter
A prova ___ (começar) às 13h30.

A2 20. Compléter
A missa de Finados ___ (ser) um momento calmo.

C COMPLETE COM OS NÚMEROS

Complétez avec les chiffres des pages 1 et 2.

A2 21. Compléter
Os portões ficam abertos ___ hora.

A2 22. Compléter
A prova dura ___ horas e meia.

B1 23. Compléter
De 13h30 a 19h são ___ minutos.

A2 24. Compléter
O feriadão tem ___ dias.

D AS PALAVRAS

A2 25–28. Associer

25. o feriadão
26. o cemitério
27. a vela
28. o crisântemo

a. a flor que as famílias levam a Finados
b. o lugar onde ficam os túmulos
c. um feriado grudado no fim de semana
d. o objeto que dá luz e se acende em memória

Finados: o dia em que o Brasil lembra

Da redação da A Lucerna Nível de leitura: A2 → B1

No dia 2 de novembro, o Brasil para para lembrar. Finados – o Dia dos Fiéis Defuntos – é o dia em que as famílias visitam os cemitérios do país inteiro, do pequeno cemitério do interior ao grande cemitério da capital.

O ritual é simples e antigo: limpar o túmulo, levar flores – sobretudo crisântemos, a flor de Finados –, acender uma vela e rezar. Nas igrejas e nos cemitérios, há missas o dia inteiro. Não é festa: é um dia calmo, de silêncio, de encontro e de memória.

Cada família tem o seu jeito: uns levam a flor preferida de quem partiu, outros levam a comida de que ele gostava, outros só ficam um pouco em silêncio. O que não muda é o centro do dia: lembrar é um jeito de continuar perto.

E Finados tem um vizinho famoso: no sábado, 31 de outubro, foi Halloween, com fantasias e doces. Dois dias, dois jeitos de olhar para a morte: um de festa, outro de silêncio – e os dois cabem na mesma semana.

Note — o túmulo = tombe • a flor = fleur • acender = allumer • rezar = prier • o silêncio = silence • a lembrança = souvenir.

DOIS DIAS, DOIS JEITOS

Halloween é barulho, fantasia e doce. Finados é silêncio, flor e vela. O Brasil vive os dois em três dias – e o português aprende os dois vocabulários: «doce ou travessura?» de um lado, «descanse em paz» do outro.

Na página 2, o feriadão inteiro. Na página 5, a reta final dos jovens. Mas antes, uma pergunta para você, leitor: na sua cultura, como se lembram os mortos?

A SEMANA, DIA A DIA

Seg 2 – Finados, feriado nacional.

Ter 3 – as assembleias estaduais voltam do recesso.

Sáb 7 – Atlético-MG × Grêmio, a volta da semifinal.

Dom 8 – Enem, dia 1; Vasco × Palmeiras, a volta.

E VOCÊ? ET VOUS ?

E você? Na sua cultura, como se lembram os mortos? Escreva duas frases em português e mande para a redação.

Dans votre culture, comment se souvient-on des morts ? Écrivez deux phrases et envoyez-les-nous.

PALAVRAS DE FINADOS

o túmulo · a vela · o crisântemo · a missa · a lembrança · «descanse em paz» – seis palavras para um dia de silêncio.

EXERCÍCIOS EXERCICES PAGE 3

Réponses page 8 niveaux mélangés — cherchez par numéro

A COMPREENSÃO

Lisez la page 3 et choisissez la bonne réponse.

A2 29.
Finados é... A. um dia de festa e fantasia · B. o dia da memória e do silêncio · C. um dia de votação

A2 30.
As famílias levam aos cemitérios... A. presentes de Natal · B. flores, sobretudo crisântemos · C. fogos de artifício

A2 31.
Nas igrejas e nos cemitérios, há... A. shows de rock · B. missas o dia inteiro · C. feiras de livros

A2 32.
Halloween foi... A. no domingo 8 · B. na segunda 2 · C. no sábado, 31 de outubro

B1 33.
O texto diz que lembrar é... A. um jeito de continuar perto · B. uma festa · C. uma votação

B AS PALAVRAS DO TEXTO

Complétez avec les mots de l' encadré.

túmulo • vela • crisântemo • missa • silêncio • lembrança

A2 34. Compléter
As famílias limpam o ___.

A2 35. Compléter
Acendem uma ___ em memória.

A2 36. Compléter
O ___ é a flor de Finados.

A2 37. Compléter
Na igreja, há ___ o dia inteiro.

A2 38. Compléter
Finados é um dia de ___.

B1 39. Compléter
A ___ volta à mesa.

C O PRETÉRITO PERFEITO

Complétez au pretérito perfeito.

B1 40. Compléter
As famílias ___ (visitar) os cemitérios.

B1 41. Compléter
Elas ___ (levar) flores.

B1 42. Compléter
O sábado ___ (ser) de Halloween.

B1 43. Compléter
O Brasil ___ (viver) dois dias diferentes.

D CONSTRUA AS FRASES

Formez des phrases avec les mots donnés.

B1 44. Former une phrase
finados / é / um dia de silêncio→ ___

A2 45. Former une phrase
as famílias / levam / flores / ao cemitério→ ___

B1 46. Former une phrase
o Brasil / lembra / os seus mortos→ ___

Semana de decisão: quem vai à final da Copa do Brasil?

Da redação da A Lucerna Nível de leitura: B1

A pergunta da semana é simples: quem vai à final da Copa do Brasil? Quatro times, dois jogos de volta, um fim de semana. No sábado, 7, às 18h, o Atlético-MG recebe o Grêmio na Arena MRV. No domingo, 8, às 17h, o Vasco recebe o Palmeiras em São Januário.

Os jogos de ida foram no domingo, 1º de novembro: Palmeiras × Vasco, às 16h, e Grêmio × Atlético-MG, às 18h30. Os quatro times chegam à volta com tudo em aberto: quem vencer no total dos dois jogos vai à final.

E o Brasileirão não para: a rodada 34 tem jogo de segunda a sexta, de 2 a 6 de novembro. É a reta final do campeonato: cada ponto vale uma posição, cada gol vale uma história. No fim de semana, o país para para a Copa — e volta para o Brasileirão na semana que vem.

Ontem, domingo 1º, já foi de Copa: os jogos de ida abriram as semifinais. Nesta semana, a volta fecha a conta. Sábado e domingo, o Brasil tem dois horários marcados: 18h e 17h.

Note — a ida = match aller • a volta = match retour • o finalista = finaliste • a decisão = match décisif • a rodada = journée de championnat.

OS JOGOS DA SEMANA

Sáb 7, 18h — Atlético-MG × Grêmio, Arena MRV (volta). Dom 8, 17h — Vasco × Palmeiras, São Januário (volta). Ida, dom 1º — Palmeiras × Vasco, 16h; Grêmio × Atlético-MG, 18h30.

E VOCÊ? ET VOUS ?

E você? Para quem você torce na Copa do Brasil? Escreva duas frases em português e mande para a redação.

Quelle équipe soutenez-vous en Copa do Brasil ? Écrivez deux phrases et envoyez-les-nous.

A SEMANA DO FUTEBOL LA SEMAINE DU FOOTBALL

Seg 2 – Sex 6	Brasileirão	Rodada 34: um jogo por dia, de segunda a sexta
Dom 1º.11	Copa do Brasil	Palmeiras × Vasco, às 16h — jogo de ida (já jogado)
Dom 1º.11	Copa do Brasil	Grêmio × Atlético-MG, às 18h30 — jogo de ida (já jogado)
Sáb 7.11	Copa do Brasil	Atlético-MG × Grêmio, às 18h, Arena MRV — jogo de volta
Dom 8.11	Copa do Brasil	Vasco × Palmeiras, às 17h, São Januário — jogo de volta
Ter 3.11	Fora do campo	As assembleias estaduais voltam do recesso eleitoral

Atenção: os jogos de ida foram no domingo 1º; os de volta decidem os finalistas neste fim de semana. Os resultados da volta saem na próxima edição.

EXERCÍCIOS EXERCICES PAGE 4

Réponses page 8 niveaux mélangés — cherchez par numéro

A COMPREENSÃO

Lisez la page 4 et choisissez la bonne réponse.

B1 47.
A volta de Atlético-MG × Grêmio é... A. no sábado 7, às 18h · B. no domingo 8 · C. no dia 1º

B1 48.
Vasco × Palmeiras, a volta, é... A. no sábado, na Arena MRV · B. no domingo 8, às 17h, em São Januário · C. na segunda 2

B1 49.
Os jogos de ida foram... A. no domingo 1º · B. no sábado 7 · C. no domingo 8

B1 50.
A rodada 34 do Brasileirão... A. é só no domingo · B. tem jogo de segunda a sexta · C. já terminou

B1 51.
Quem vai à final? A. quem vencer no total dos dois jogos · B. quem vencer a ida · C. quem tiver mais torcida

B AS PALAVRAS

B1 52–55. Associer

52. o finalista
53. a ida
54. a volta
55. a rodada

a. o segundo jogo de um confronto
b. o time que chega à final
c. o primeiro jogo de um confronto
d. a jornada de jogos de um campeonato

C COMPARATIVOS

Complétez avec la bonne forme comparative entre parenthèses.

B1 56. Compléter
A volta é ___ decisiva do que a ida. (mais / menos)

B1 57. Compléter
18h é ___ tarde do que 16h. (mais / menos)

B1 58. Compléter
17h é ___ cedo do que 18h. (mais / menos)

B1 59. Compléter
O Brasileirão tem ___ jogos na semana do que a Copa: a rodada vai de segunda a sexta. (mais / menos)

D O PRETÉRITO PERFEITO

Complétez les phrases au pretérito perfeito.

B1 60. Compléter
Os jogos de ida ___ (ser) no domingo 1º.

B1 61. Compléter
O Palmeiras ___ (receber) o Vasco na ida.

B1 62. Compléter
O Grêmio ___ (receber) o Atlético-MG na ida.

B1 63. Compléter
A rodada 34 ___ (começar) na segunda.

B1 64. Compléter
Os times ___ (chegar) à volta com tudo em aberto.

A reta final: revisar, descansar, fazer a prova

Da redação da A Lucerna Nível de leitura: B1

A semana dos jovens brasileiros tem um centro: o domingo 8. Para os mais de 5 milhões de inscritos no Enem, é a reta final — a última semana de revisão antes da redação, de Linguagens e de Ciências Humanas.

O plano da reta final cabe em cinco linhas: conferir o Cartão de Confirmação, revisar um pouco por dia, dormir bem na véspera, separar documento e caneta preta no dia anterior — e, no domingo, chegar cedo. Nada de maratona na véspera: quem dorme bem lembra melhor.

E a semana tem mais: na terça, 3, as assembleias estaduais voltam do recesso; no sábado e no domingo, a Copa do Brasil decide os finalistas. O Brasil estuda de dia e torce à noite.

No sábado, 31 de outubro, foi Halloween: a última festa antes da prova para muita gente. Agora é silêncio e revisão: o feriadão é para descansar o corpo e organizar a cabeça.

O PLANO DA RETA FINAL

1. Confira o Cartão de Confirmação do Enem (vérifier la carte de confirmation de l'Enem)

2. Revise um pouco por dia, sem maratona (réviser un peu chaque jour, sans bachotage)

3. Durma bem na véspera da prova (bien dormir la veille de l'examen)

4. Separe documento e caneta preta no dia anterior (préparer la veille pièce d'identité et stylo noir)

5. Domingo 8: chegue antes das 12h (dimanche 8 : arriver avant 12 h)

Note — a reta final = sprint final • a véspera = veille • a maratona = bachotage de dernière minute • separar = préparer • a cabeça = tête, forme.

OS JOVENS EM NÚMEROS

Mais de 5 milhões de inscritos no Enem 2026 (Inep).

Prova do dia 8: 13h30–19h, cinco horas e meia.

Dia 15: o segundo dia — Natureza e Matemática (prévia).

E VOCÊ? ET VOUS ?

E você? Qual é o seu plano para a véspera de uma prova importante: revisar ou descansar? Escreva duas frases em português.

La veille d'un examen important, votre plan, c'est réviser ou vous reposer ? Écrivez deux phrases et envoyez-les-nous.

E A COPA?

No fim de semana, o Brasil troca o livro pela bola: sábado, Atlético-MG × Grêmio; domingo, Vasco × Palmeiras. Estudar de dia, torcer à noite — a semana cabe nos dois.

EXERCÍCIOS EXERCICES PAGE 5

Réponses page 8 niveaux mélangés — cherchez par numéro

A COMPREENSÃO

Lisez la page 5 et choisissez la bonne réponse.

B1 65. A reta final termina... A. na segunda 2 · B. no domingo 8 · C. no dia 15

B1 66. O plano da reta final inclui... A. maratona na véspera · B. revisar um pouco por dia · C. chegar às 13h30

B1 67. No dia anterior, o candidato separa... A. documento e caneta preta · B. só o celular · C. a roupa da festa

B1 68. O segundo dia do Enem (dia 15) tem... A. redação · B. Natureza e Matemática · C. só Linguagens

B1 69. Na terça, 3, ... A. é o Enem · B. as assembleias voltam do recesso · C. é a final da Copa

B AS PALAVRAS DO TEXTO

Complétez avec les mots de l'encadré. Attention : certains doivent passer au pluriel.

reta final • inscrito • véspera • maratona • local • separar

B1 70. Compléter
A semana é a ___ dos estudos.

B1 71. Compléter
Mais de 5 milhões de estudantes estão ___ no Enem.

B1 72. Compléter
Na ___ da prova, durma bem.

B1 73. Compléter
Nada de ___ na véspera.

B1 74. Compléter
Confira o ___ da sua prova no cartão.

B1 75. Compléter
___ o documento no dia anterior.

C O FUTURO DO PRESENTE

Complétez au futuro do presente.

B1 76. Compléter
Os estudantes ___ (fazer) a prova no domingo.

B1 77. Compléter
O cartão ___ (mostrar) o local da prova.

B2 78. Compléter
Os finalistas ___ (sair) dos jogos de volta.

B2 79. Compléter
Quem ___ (chegar) cedo não perde a prova.

D VERDADEIRO OU FALSO?

B1 80. Vrai ou faux ?
O Cartão de Confirmação mostra o local da prova. Verdadeiro ou falso?

B1 81. Vrai ou faux ?
A maratona na véspera é o melhor plano. Verdadeiro ou falso?

B2 82. Vrai ou faux ?
No domingo 8, a prova vai de 13h30 a 19h. Verdadeiro ou falso?

O Enem explicado: dois domingos, uma prova

Da redação da A Lucerna Nível de leitura: B2

O Enem 2026 tem dois domingos: 8 e 15 de novembro. No dia 8, o primeiro: redação, Linguagens e Ciências Humanas, das 13h30 às 19h — cinco horas e meia. No dia 15, o segundo: Ciências da Natureza e Matemática. Esta edição cobre o dia 8; o dia 15 é a prévia da próxima semana.

O ritual do domingo 8 começa ao meio-dia: os portões abrem às 12h e fecham às 13h, no horário de Brasília. Quem chega depois das 13h não entra — não há segunda chamada. Leve documento com foto, caneta preta e o Cartão de Confirmação: ele mostra o seu local de prova.

Mais de 5 milhões de estudantes estão inscritos. É muita gente para o mesmo horário: por isso o Inep pede que cada um confira o local antes do domingo. Quem confere antes não se perde no dia.

E os números do domingo? Cinco horas e meia são 330 minutos: 60 minutos para cada hora, mais 30. É tempo para ler com calma, escrever a redação e revisar — sem correria. A regra de ouro do Enem: primeiro as fáceis, depois as difíceis, e a redação com tempo guardado.

Note — os portões = portes d’entrée • a segunda chamada = rattrapage, deuxième entrée — inexistante à l’Enem • conferir = vérifier • a correria = précipitation.

O CAMINHO ATÉ A PROVA

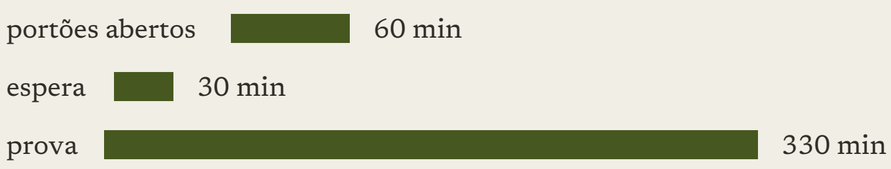
2 NOV.	Finados: feriadão de revisão, um pouco por dia.
3 NOV.	As assembleias estaduais voltam do recesso.
8 NOV.	Enem, dia 1: portões 12h–13h, prova 13h30–19h.
15 NOV.	Enem, dia 2 (prévia): Natureza e Matemática.

LER OS NÚMEROS

Diante de um número, faça três perguntas: quem publica? Quando? É busca, prova ou pesquisa? Sem essas respostas, um número diz pouco.

O DOMINGO 8 EM NÚMEROS LES CHIFFRES DU 8 NOVEMBRE (horários oficiais do Inep)

O RELÓGIO DO DOMINGO do meio-dia às 19h



Minutos do domingo 8: 60 + 30 + 330 = 420 minutos do meio-dia às 19h.

Fonte: horários oficiais do Inep para o dia 8.

DOIS DOMINGOS uma prova

Dia 8 — redação, Linguagens, Humanas.

Dia 8 — 13h30 às 19h, cinco horas e meia.

Dia 15 — Natureza e Matemática (prévia).

Dia 15 — a cobertura sai na próxima edição.

Fonte: Inep — as provas são nos dias 8 e 15.

EXERCÍCIOS EXERCICES PAGE 6

Réponses page 8 niveaux mélangés — cherchez par numéro

A LER OS GRÁFICOS

Regardez les deux graphiques ci-dessus et choisissez la bonne réponse.

B2 83. No relógio do domingo, os portões ficam abertos... A. 30 minutos · B. 60 minutos · C. 330 minutos

B2 84. A espera entre o fechamento e a prova é de... A. 30 minutos · B. 60 minutos · C. 330 minutos

B2 85. A prova dura... A. 60 minutos · B. 330 minutos · C. 420 minutos

B2 86. 60 + 30 + 330 = ... A. 390 · B. 420 · C. 360

B2 87. Do meio-dia às 19h são... A. 5h30 · B. 6h · C. 7h

B2 88. Os números do gráfico são... A. horários oficiais do Inep · B. uma pesquisa eleitoral · C. buscas no Google

B COMPREENSÃO

B2 89. O Enem tem... A. um só domingo · B. dois domingos: 8 e 15 · C. três domingos

B2 90. No dia 8, a prova tem... A. Natureza e Matemática · B. redação, Linguagens e Humanas · C. só redação

B2 91. Quem chega depois das 13h... A. entra atrasado · B. não entra · C. faz a prova no dia 15

B2 92. O Cartão de Confirmação mostra... A. a nota · B. o local da prova · C. o gabarito

C OS TEMPOS DO TEXTO

Complétez avec la bonne forme verbale selon le sens de la phrase.

B2 93. Compléter
No domingo, ___ (começar) a prova às 13h30.

B2 94. Compléter
Quem ___ (chegar) depois das 13h não entra.

B2 95. Compléter
Os portões ___ (fechar) às 13h.

B2 96. Compléter
O Inep ___ (pedir) que cada um confira o local.

B2 97. Compléter
Os ___ abrem às 12h.

B2 98. Compléter
Não há ___ no Enem.

B2 99. Compléter
Confira o ___ da sua prova.

B2 100. Compléter
___ o cartão antes do domingo.

D AS PALAVRAS DA PROVA

Complétez avec les mots de l’encadré : portões • segunda chamada • local • conferir

A2 PERGUNTAS E O PRESENTE

Para perguntar o essencial da semana: «Que horas começa a prova?» – que horas + verbo no presente. E, para lugares, «Onde fica o meu local?» – onde fica.

E conferir é especial na primeira pessoa: eu confiro, você confere, ele confere. Nós conferimos, eles conferem.

Poser une question : que horas (à quelle heure) + verbe ; onde fica demande le lieu ; conferir est irrégulier à eu : confiro.

A2 101. Compléter
Eu ___ (conferir) o cartão.

A2 102. Compléter
Você ___ (conferir) o local antes de sair.

A2 103. Compléter
Que horas ___ (começar) a prova?

A2 104.
«___ fica o meu local?» A. Que horas · B. Onde · C. Quando

B1 O PRETÉRITO PERFEITO

Para contar a semana, usamos o pretérito perfeito: eu revisei, ele chegou, ele dormiu. Revisar é regular: eu revisei, ele revisou.

E o modelo é simples: chegar → chegou; dormir → dormiu; separar → separei. Atenção ao acento: saíram, caíram.

Pour raconter la semaine, on emploie le pretérito perfeito ; revisar est régulier (revisei) ; pour chegar et dormir, attention à l’ accent : chegou, dormiu.

B1 105. Compléter
Eu ___ (revisar) um pouco por dia.

B1 106. Compléter
O candidato ___ (chegar) cedo.

B1 107. Compléter
Ele ___ (dormir) bem na véspera.

B1 108.
«Os times ___ à volta com tudo em aberto.» A. chega · B. chegaram · C. chegamos

B2 O FUTURO DO SUBJUNTIVO

Depois de «quando», «se» e «quem», o futuro pede o subjuntivo: «Quando você chegar, apresente o documento.» «Quem tiver o cartão, confere o local.»

É o tempo da página 6: regras e condições. Ter → tiver; ser → for; chegar → chegar (regular). Não confunda com o presente: é a gramática das hipóteses sobre o domingo.

Après quando, se et quem, on emploie le futur du subjonctif : tiver, for, chegar — des hypothèses sur le dimanche.

B2 109. Compléter
Quem ___ (ter) o cartão confere o local antes do domingo.

B2 110. Compléter
Quando você ___ (chegar) ao local, apresente o documento.

B2 111. Compléter
Se o seu local ___ (ser) novo, saia mais cedo de casa.

B2 112.
«Quando ___ domingo, o país faz a prova.» A. é · B. for · C. seja

ERROS COMUNS ERREURS

«Vou fazer o Enem de caneta azul.»

→ «De caneta preta.» A caneta do Enem é preta.

Stylo noir à l’ Enem, pas de bleu.

«Chego às 13h30, na hora da prova.»

→ «Chego antes das 13h.» Os portões fecham às 13h.

Fermeture à 13 h : trop tard à 13 h 30.

«Vou revisar a noite inteira na véspera.»

→ «Vou dormir bem na véspera.» Quem dorme lembra melhor.

Dormez bien, ne bachotez pas.

«O feriadão é de 2 a 5 de novembro.»

→ «O feriadão é de 31 a 2.» Três dias: sábado, domingo e segunda.

Pont du 31 octobre au 2 novembre.

A PALAVRA MOT DE LA SEMAINE

« feriadão »: sábado, domingo e segunda – três dias de descanso.

feriadão = pont de trois jours.

CARTAS DOS LEITORES

«Vou fazer o Enem no domingo 8. Já conferi o cartão. Boa prova!» – EXEMPLO DA REDAÇÃO

Exemple de la rédaction. Écrivez-nous ! Les meilleures paraîtront au VOL.3.

Nota da redação: as cartas reais e os melhores textos prometidos no VOL.1 não chegaram até o fechamento – fica o exemplo, e a promessa passa para o VOL.3.

Note de la rédaction : ni lettres ni meilleurs textes du VOL.1 avant le bouclage — l’ exemple reste, promesse au VOL.3.

FRASES DA SEMANA PHRASES DE LA SEMAINE (citées mot à mot dans ce numéro)

«Do feriadão à prova: a semana do Enem»

Du pont à l’ examen : la semaine de l’ Enem. (Página 1)

«Muita gente viaja, visita a família e vai ao cemitério levar flores»

Beaucoup voyagent, voient leur famille et vont fleurir le cimetière. (Página 1)

«Finados é o dia da memória»

Finados est le jour du souvenir. (Página 2)

«lembrar é um jeito de continuar perto»

Se souvenir, c’ est rester proche. (Página 3)

«cada ponto vale uma posição, cada gol vale uma história»

Chaque point vaut une place, chaque but vaut une histoire. (Página 4)

«quem dorme bem lembra melhor»

Bien dormir, mieux retenir. (Página 5)

«primeiro as fáceis, depois as difíceis»

D’ abord les faciles, ensuite les difficiles. (Página 6)

«Confira o cartão, durma bem, chegue cedo»

Vérifier la carte, bien dormir, arriver tôt. (Página 2)

A PRÓXIMA SEMANA LA SEMAINE PROCHAINE (VOL.3)

Domingo 15 de novembro: o segundo dia do Enem – Natureza e Matemática. E o feriado da Proclamação da República. Mais: as suas cartas e os melhores textos da página 8. Até segunda!

AVALIAÇÃO E RESPOSTAS EXERCICES ET RÉPONSES

A COMPLETE A CRÔNICA

B1 113.
No domingo 8, o Brasil faz __ do Enem. (A. o primeiro dia · B. o segundo dia)

B1 114.
Os portões fecham às __ . (A. 12h · B. 13h)

B1 115.
A prova começa às __ . (A. 13h30 · B. 19h)

B1 116.
Finados é no dia __ de novembro. (A. 2 · B. 15)

B1 117.
A volta de Vasco × Palmeiras é no domingo __ . (A. 1º · B. 8)

B1 118.
O feriadão tem __ dias. (A. dois · B. três)

B1 119.
No dia 8, a prova dura __ . (A. cinco horas e meia · B. sete horas)

B1 120.
O segundo dia do Enem é no dia __ . (A. 8 · B. 15)

B PERGUNTAS GERAIS

A2 121.
O feriadão vai... A. de 8 a 15 · B. de 31 de outubro a 2 de novembro · C. de 2 a 5

A2 122.
O Cartão de Confirmação é um documento... A. da Copa do Brasil · B. do Enem · C. do Halloween

B1 123.
Atlético-MG × Grêmio, a volta, é... A. em São Januário · B. na Arena MRV · C. no Maracanã

B1 124.
A rodada 34 do Brasileirão... A. é só no fim de semana · B. vai de segunda a sexta · C. já terminou

B1 125.
Em Finados, as famílias levam... A. fogos · B. flores · C. presentes

A2 126.
Halloween foi... A. no domingo 8 · B. no sábado, 31 de outubro · C. na segunda 2

B2 127.
O número 330 mede... A. os minutos da prova · B. os dias do feriadão · C. os inscritos

B1 128.
Finados, em português, também se chama... A. Dia dos Fiéis Defuntos · B. Dia da Independência · C. Dia do Trabalho

C LEIA E RESPONDA

Lucas mora em Belo Horizonte. No domingo 8, ele faz o Enem pela primeira vez. Na segunda, 2, ele descansa no feriadão e revisa um pouco por dia. Na véspera, ele separa o documento e a caneta preta e dorme cedo. No domingo, ele chega ao local às 11h, duas horas antes de os portões fecharem, e faz a prova com calma.

A2 129.
Onde mora Lucas? A. no Rio · B. em Belo Horizonte · C. em São Paulo

A2 130.
O que Lucas faz no feriadão? A. só festa · B. descansa e revisa um pouco por dia · C. viaja para a praia

A2 131.
Na véspera, Lucas... A. faz maratona a noite inteira · B. separa o documento e dorme cedo · C. compra a caneta azul

A2 132.
Lucas chega ao local... A. às 13h30 · B. às 11h · C. às 19h

D CONSTRUA AS FRASES

A2 133. Former une phrase
domingo / é / dia de prova → __

B1 134. Former une phrase
o candidato / confere / o cartão / no aplicativo → __

B1 135. Former une phrase
que horas / começa / a prova / ? → __

B1 136. Former une phrase
o Brasil / lembra / os seus mortos → __

E TRADUZA

A2 137. Traduire
Domingo, 8 de novembro, é o primeiro dia do Enem. → __

B1 138. Traduire
Confira o cartão antes do domingo. → __

B1 139. Traduire
« Le feriadão va du 31 octobre au 2 novembre. » → __

B2 140. Traduire
« Quand vous arriverez, présentez la pièce d'identité avec photo. » → __

F AS PALAVRAS DA SEMANA

B2 141–144. Associer

141. o feriadão
142. o portão
143. a reta final
144. a segunda chamada

a. a última semana antes da prova
b. um feriado grudado no fim de semana
c. uma nova entrada depois do fechamento – que não existe no Enem
d. a porta de entrada do local de prova

G DIÁLOGO NO PORTÃO

B1 145.
– Bom dia! O seu __ com foto, por favor. (A. cartão · B. documento)

B1 146.
– A sua __ é a 042. (A. seção · B. zona)

B1 147.
– Os portões fecham às __ . (A. 12h · B. 13h)

B1 148.
– A prova começa às __ . (A. 13h30 · B. 19h)

B1 149.
– Boa prova! – Muito __! (A. tarde · B. obrigado)

H ESCREVA VOCÊ

Exercice d' écriture (sans réponse unique) ; le texte modèle (93 mots) est ci-dessous.

B1 150. Écrire
«O seu domingo 8 de novembro» Escreva 80–100 palavras: onde você faz a prova (ou descansa), o que confere antes de sair, e o seu plano para o dia.

Texto modelo: Domingo, 8 de novembro, acordo cedo e abro o Cartão de Confirmação no celular. Confiro o meu local: a escola fica a vinte minutos de casa. Tomo café com a minha família, pego o documento com foto e a caneta preta e saio às onze. Chego antes do meio-dia, entro com calma e guardo o celular desligado. A prova começa às 13h30: primeiro a redação, depois Linguagens e Humanas. Escrevo com calma e reviso no fim. Às 19h, saio cansado e feliz: o primeiro dia acabou, e o segundo vem no domingo 15.

RESPOSTAS RÉPONSES — classées par page, cherchez le numéro

Une courte note en français pour chaque réponse ✓ = exercice avec texte modèle

— PÁGINA 1 —

1. feriadão – feriadão = long week-end de pont
2. portões – portões = portes d'entrée du lieu d'examen
3. redação – redação = dissertation
4. 13h30 – 13h30 : début, heure de Brasília
5. 19h – 19h : fin
6. revisam – revisar, présent eles : revisam
7. B – Le pont va du 31 octobre au 2 novembre
8. B – Fermeture à 13 h
9. C – Le jour 1 : dissertation, langues et sciences humaines
10. B – Les matches retour ont lieu les 7 et 8

— PÁGINA 2 —

11. B – Le pont va du 31 octobre au 2 novembre
12. B – À Finados, les familles vont fleurir les cimetières
13. B – La carte indique le lieu de l'examen
14. B – Fermeture à 13 h
15. A – Pas de changement d'heure au Brésil
16. confere – conferir : ele confere
17. abre – abrir : ele abre
18. levamos – levar : nós levamos
19. começa – começar : ela começa
20. é – ser, présent ela : é
21. 1 – De 12 h à 13 h = 1 heure
22. 5 – De 13 h 30 à 19 h = cinq heures et demie
23. 330 – 5 × 60 + 30 = 330 minutes
24. 3 – 31, 1er et 2 = 3 jours
25. c – feriadão = vacances collées au week-end : c
26. b – cemitério = lieu des tombes : b
27. d – vela = objet qu'on allume en souvenir : d
28. a – crisântemo = fleur apportée à Finados : a

— PÁGINA 3 —

29. B – Finados est le jour du souvenir et du silence
30. B – Fleurs aux cimetières, surtout des chrysanthèmes
31. B – Messes toute la journée, églises et cimetières
32. C – Halloween, c'était le samedi 31 octobre
33. A – Se souvenir, c'est rester proche
34. túmulo – túmulo = tombe
35. vela – vela = bougie
36. crisântemo – crisântemo = chrysanthème
37. missa – missa = messe
38. silêncio – silêncio = silence
39. lembrança – lembrança = souvenir
40. visitaram – visitar, passé elas : visitaram
41. levaram – levar, passé elas : levaram
42. foi – ser, passé ele : foi
43. viveu – viver, passé ele : viveu
44. Finados é um dia de silêncio. – Sujet + é + attribut
45. As famílias levam flores ao cemitério. – Sujet + verbe + complément + lieu
46. O Brasil lembra os seus mortos. – Sujet + verbe + complément

— PÁGINA 4 —

47. A – Retour Atlético-MG × Grêmio : samedi 7, 18 h
48. B – Retour Vasco × Palmeiras, dimanche 8
49. A – Les matches aller ont eu lieu le dimanche 1er novembre
50. B – La 34e journée a un match du lundi au vendredi
51. A – Va en finale qui gagne sur l'ensemble des deux matches
52. b – finalista = équipe qui atteint la finale : b
53. c – ida = premier match d'une confrontation : c
54. a – volta = deuxième match d'une confrontation : a
55. d – rodada = journée d'un championnat : d
56. mais – Le retour décide de la finale : mais
57. mais – 18 16 : mais
58. mais – 17 18 : mais cedo
59. mais – La 34e journée va du lundi au vendredi : mais
60. foram – ser, passé pluriel : foram
61. recebeu – receber, passé ele : recebeu
62. recebeu – receber, passé ele : recebeu
63. começou – começar, passé ela : começou
64. chegaram – chegar, passé eles : chegaram

— PÁGINA 5 —

65. B – Le sprint final se termine le dimanche 8 novembre
66. B – Réviser un peu chaque jour
67. A – Préparer la veille pièce d'identité et stylo noir
68. B – Le jour 2 : sciences de la nature et mathématiques
69. B – Mardi 3 : reprise des assemblées des États
70. reta final – reta final = sprint final
71. inscritos – inscrito au pluriel : inscritos
72. véspera – véspera = veille
73. maratona – maratona = bachotage de dernière minute
74. local – local = lieu
75. Separe – separar, impératif : separe
76. farão – fazer, futur eles, irrégulier : farão
77. mostrará – mostrar, futur : mostrará
78. sairão – sair, futur pluriel : sairão
79. chegará – chegar, futur : chegará
80. Verdadeiro – La carte indique le lieu de l'examen
81. Falso – Faux : mieux vaut réviser un peu chaque jour
82. Verdadeiro – Vrai : de 13 h 30 à 19 h

— PÁGINA 6 —

83. B – Les portes restent ouvertes 60 minutes
84. A – Entre la fermeture et le début : 30 minutes d'attente
85. B – L'examen dure 330 minutes
86. B – 60 + 30 + 330 = 420
87. C – De midi à 19 h = 7 heures
88. A – Chiffres officiels de l'Inep
89. B – L'Enem a deux dimanches : le 8 et le 15
90. B – Le jour 1 : dissertation, langues et sciences humaines
91. B – Qui arrive après 13 h n'entre pas
92. B – La carte indique le lieu de l'examen
93. começará – Futur : começará
94. chegar – quem + futur du subjonctif : chegar
95. fecham – Présent : fecham
96. pede – Présent : pede
97. portões – portões = portes d'entrée
98. segunda chamada – segunda chamada = rattrapage, 2e entrée
99. local – local = lieu
100. Confira – Impératif : confira

— PÁGINA 7 —

101. confiro – conferir : eu confiro, irrégulier
102. confere – conferir : você confere
103. começa – começar : ela começa
104. B – onde demande le lieu
105. revisei – revisar, passé : revisei
106. chegou – chegar, passé : chegou
107. dormiu – dormir, passé : dormiu
108. B – chegaram = passé pluriel de chegar
109. tiver – quem + futur du subjonctif : tiver
110. chegar – quando + futur du subjonctif : chegar
111. for – se + futur du subjonctif de ser : for
112. B – quando + futur → futur du subjonctif : for

— PÁGINA 8 —

113. A – Le jour 1, c'est le 8 novembre
114. B – Fermeture à 13 h
115. A – Début à 13 h 30
116. A – Finados, c'est le 2 novembre
117. B – Retour Vasco × Palmeiras le dimanche 8
118. B – Le pont dure 3 jours
119. A – L'examen du jour 8 dure cinq heures et demie
120. B – Le jour 2, c'est le 15 novembre
121. B – Le pont va du 31 octobre au 2 novembre
122. B – La carte de confirmation appartient à l'Enem
123. B – Retour Atlético-MG × Grêmio à l'Arena MRV
124. B – La 34e journée va du lundi au vendredi
125. B – À Finados, les familles apportent des fleurs
126. B – Halloween, c'était le samedi 31 octobre
127. A – 330, ce sont les minutes de l'examen
128. A – Finados s'appelle aussi Dia dos Fiéis Defuntos
129. B – Lucas habite à Belo Horizonte
130. B – Pendant le pont, il se repose et révise un peu chaque jour
131. B – La veille : document, stylo noir, il se couche tôt
132. B – Il arrive sur place à 11 h
133. Domingo é dia de prova. – Le mot de temps d'abord
134. O candidato confere o cartão no aplicativo. – Sujet + verbe + complément + lieu
135. Que horas começa a prova? – Le mot interrogatif en tête
136. O Brasil lembra os seus mortos. – Sujet + verbe + complément
137. Dimanche 8 novembre, c'est le premier jour de l'Enem. – cf. le titre de la page 6
138. Vérifiez la carte avant dimanche. – confira = vérifiez
139. O feriadão é de 31 de outubro a 2 de novembro. – feriadão = long week-end de pont
140. Quando você chegar, apresente o documento com foto. – futur du subjonctif chegar + impératif apresente
141. b – feriadão = vacances collées au week-end : b
142. d – portão = entrée du lieu d'examen : d
143. a – reta final = dernière semaine avant l'examen : a
144. c – segunda chamada = réentrée impossible à l'Enem : c
145. B – documento com foto = pièce d'identité avec photo
146. A – seção = salle d'examen
147. B – Les portes ferment à 13 h
148. A – L'examen commence à 13 h 30
149. B – obrigado = merci
150. ✓ Texte modèle dans la section H de cette page (93 mots)